

Decreto n. 1 del 7/01/2019

**OGGETTO: Data di elezione della Consulta comunale delle cittadine e dei cittadini extracomunitari ed apolidi residenti a Bolzano.**

IL SINDACO

visto le deliberazioni del Consiglio Comunale n.39 e n.40 del 16 giugno 2009 con le quali sono state approvate le parziali modifiche rispettivamente dello statuto e del regolamento della Consulta comunale delle cittadine e dei cittadini extracomunitari ed apolidi residenti a Bolzano;

visto il proprio decreto n. 15/S/2018 del 29/06/2018 di nomina della Commissione Elettorale, composta da tre consiglieri comunali, e da due consiglieri di quartiere, rappresentativi delle forze politiche di maggioranza e di minoranza, su designazione della Conferenza dei Capigruppo consiliari;

visto il verbale della seduta della Commissione elettorale del 23 ottobre 2018 con la quale la stessa ha fissato la data delle elezioni della Consulta comunale delle cittadine e dei cittadini extracomunitari ed apolidi residenti a Bolzano nella giornata di domenica 07 aprile 2019;

visto il precitato regolamento, approvato con deliberazione consiliare n. 40 del 16.06.2009;

Dekret Nr. 1 vom 7.01.2019

**BETREFF: Stichtag für die Wahl des Gemeindebeirates der in Bozen ansässigen Nicht-EU-BürgerInnen und staatenlosen BürgerInnen.**

Es wurde Einsicht genommen in die Gemeinderatsbeschlüsse Nr. 39 und Nr. 40 vom 16. Juni 2009, mit welchen die teilweise Abänderung der Satzung und der Verordnung des Gemeindebeirates der in Bozen ansässigen Nicht-EU-BürgerInnen und staatenlosen BürgerInnen genehmigt wurde.

Das Dekret Nr. 15/S/2018 vom 29/06/2018 der Ernennung der Wahlkommission, welche sich nach Namhaftmachung der Konferenz der Fraktionssprecher, aus drei Gemeinderäten und aus zwei Stadtviertelräten, die politisch die Parteien der Mehrheit und der Opposition vertreten, zusammensetzt, zur Kenntnis genommen.

Gestützt auf das Sitzungsprotokoll der Wahlkommission vom 23. Oktober 2018, mit welchem dieselbe das Datum für die Wahl des Gemeindebeirates der in Bozen ansässigen Nicht-EU-BürgerInnen und staatenlosen BürgerInnen für Sonntag, den 07. April 2019 festgelegt hat.

Es wurde Einsicht genommen in die vorher genannte Verordnung, welche mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 40 vom 16.06.2009 genehmigt wurde.

Dies vorausgeschickt

decreta

verordnet

DER BÜRGERMEISTER,

1. Sono indette, domenica 07 aprile 2019, le elezioni della Consulta comunale delle cittadine e dei cittadini extracomunitari e apolidi residenti nel Comune di Bolzano.

2. E' istituita una sezione elettorale presso il Palazzo Municipale, in Bolzano Vicolo Gumer 7 che rimane aperta dalle ore 8.00 alle ore 22.00.

3. Per esercitare il diritto di voto, le cittadine ed i cittadini di uno Stato estero non facente parte dell'Unione Europea e le persone con lo status di apolide, iscritte all'anagrafe dei residenti del Comune di Bolzano, devono recarsi alle predette sezioni elettorali, non oltre l'orario di chiusura, muniti di un titolo di soggiorno valido o in corso di rinnovo e di un valido documento di identità.

4. Coloro che intendono candidarsi alle elezioni devono presentare la documentazione prescritta presso l'Ufficio Relazioni con il pubblico e/o i centri civici del Comune di Bolzano entro non oltre le ore 13.00 del giorno 17 gennaio 2019.

5. Il presente decreto è affisso all'albo pretorio lo stesso giorno della sua adozione.

1. Die Wahl für den Gemeindebeirat der in Bozen ansässigen Nicht-EU-BürgerInnen und staatenlosen BürgerInnen ist für Sonntag, den 07. April 2019 anberaumt.

2. Es ist eine Wahlsektion im Gemeindegebäude in der Gumergasse 7 eingerichtet, welche von 8.00 Uhr bis 22.00 Uhr geöffnet ist.

3. Um das Wahlrecht auszuüben, müssen sich die StaatsbürgerInnen eines Nicht-EU-Landes und die Personen mit dem Status eines/r Staatenlosen - die im Melderegister der Stadtgemeinde Bozen eingetragen sind - mit der Aufenthaltsgenehmigung, die gültig ist oder gerade erneuert wird, und einem gültigen Ausweis innerhalb der Öffnungszeiten an die vorher genannten Wahlsektionen wenden.

4. Jene Personen, welche bei den Wahlen kandidieren möchten, können die vorgeschriebenen Unterlagen beim Amt für die Beziehungen zur Öffentlichkeit und/oder den Bürgerzentren der Gemeinde Bozen bis spätestens 13.00 Uhr des 17. Januar 2019 hinterlegen.

5. Das vorliegende Dekret wird am selben Tag, an dem es erlassen wurde, an der Amtstafel der Gemeinde veröffentlicht.

Visto: Il dirigente proponente/ Sichtvermerkt der vorschlagenden Führungskraft  
Carlo Alberto Librera  
Firmato digitalmente/ digital unterzeichnet

IL SINDACO/DER BÜRGERMEISTER  
Dott. Renzo Caramaschi  
firmato digitalmente / digital unterzeichnet

**da trasmettere a:**

Al Segretario Generale  
Dott. Antonio Travaglia  
[antonio.travaglia@comune.bolzano.it](mailto:antonio.travaglia@comune.bolzano.it)

Consigliere comunale Sig. Mauro Randi  
[mauro.randi@comune.bolzano.it](mailto:mauro.randi@comune.bolzano.it)

Consigliere comunale Carlo Visigalli  
[carlo.visigalli@comune.bolzano.it](mailto:carlo.visigalli@comune.bolzano.it)

Consigliere della circoscrizione Europa  
Novacella Corinna Lorenzi  
[corinna.lorenzi@comune.bolzano.it](mailto:corinna.lorenzi@comune.bolzano.it)

Consigliere della circoscrizione Gries San  
Quirino Pedro Gilberto Rincon Campos  
[pedroperu@hotmail.it](mailto:pedroperu@hotmail.it)

Consigliere comunale Andrea Bonazza  
[andrea.bonazza@comune.bolzano.it](mailto:andrea.bonazza@comune.bolzano.it)

Alla Responsabile Struttura Organizzativa del  
Sindaco  
Sabrina Michielli  
[sabrina.michielli@comune.bolzano.it](mailto:sabrina.michielli@comune.bolzano.it)

**da inviare per conoscenza:**

Direttore della Ripartizione Servizi alla  
Comunità Locale Carlo Alberto Librera  
[carlo.alberto.librera@comune.bolzano.it](mailto:carlo.alberto.librera@comune.bolzano.it)

Al Presidente della Giunta Provinciale Piazza  
Magnago- Bolzano  
PEC [praesidium.presidenza@pec.prov.bz.it](mailto:praesidium.presidenza@pec.prov.bz.it)

Commissariato del Governo – viale Principe  
Eugenio di Savoia – Bolzano  
Bozen PEC [protocollo.comgovbz@pec.interno.it](mailto:protocollo.comgovbz@pec.interno.it)

Questura di Bolzano via Largo Palatucci 1 –  
Bolzano  
PEC [urp.quest.bz@pecps.poliziadistato.it](mailto:urp.quest.bz@pecps.poliziadistato.it)

Procura della Repubblica presso il Tribunale di  
BOLZANO  
PEC [prot.procura.bolzano@giustiziacert.it](mailto:prot.procura.bolzano@giustiziacert.it)

**zuzustellen an:**

An den Generalsekretär  
Dr. Antonio Travaglia  
[antonio.travaglia@comune.bolzano.it](mailto:antonio.travaglia@comune.bolzano.it)

Herr Gemeinderat Mauro Randi  
[mauro.randi@gemeinde.bozen.it](mailto:mauro.randi@gemeinde.bozen.it)

Herr Gemeinderat Carlo Visigalli  
[carlo.visigalli@comune.bolzano.it](mailto:carlo.visigalli@comune.bolzano.it)

Stadtviertelrat Europa Neustift Corinna  
Lorenzi  
[corinna.lorenzi@gemeinde.bozen.it](mailto:corinna.lorenzi@gemeinde.bozen.it)

Stadtviertelrat Gries Quirein Pedro Gilberto  
Rincon Campos  
[pedroperu@hotmail.it](mailto:pedroperu@hotmail.it)

Herr Gemeinderat Andrea Bonazza  
[andrea.bonazza@gemeinde.bozen.it](mailto:andrea.bonazza@gemeinde.bozen.it)

Die Verantwortliche des Organisationseinheit  
des Bürgermeisters  
Sabrina Michielli  
[sabrina.michielli@comune.bolzano.it](mailto:sabrina.michielli@comune.bolzano.it)

**zur Kenntnisnahme zu übermitteln:**

Direktor der Abteilung für Dienste an die  
Örtliche Gemeinschaft Carlo Alberto Librera  
[carlo.alberto.librera@gemeidne.bozen.it](mailto:carlo.alberto.librera@gemeidne.bozen.it)

An den Landeshauptmann - Magnago-Platz –  
Bozen  
PEC [praesidium.presidenza@pec.prov.bz.it](mailto:praesidium.presidenza@pec.prov.bz.it)

Regierungskommissariat Bozen  
Prinz-Eugen-Allee – Bozen  
PEC [protocollo.comgovbz@pec.interno.it](mailto:protocollo.comgovbz@pec.interno.it)

Quästur Bozen – Largo Palatucci-Straße 1 –  
Bozen  
PEC [urp.quest.bz@pecps.poliziadistato.it](mailto:urp.quest.bz@pecps.poliziadistato.it)

Staatsanwaltschaft Bozen  
PEC [prot.procura.bolzano@giustiziacert.it](mailto:prot.procura.bolzano@giustiziacert.it)

Alle Associazioni che raggruppano cittadine/i esistenti sul territorio comunale, che risultino iscritte all'Albo delle associazioni comunali.

An die Vereine, die auf dem Gemeindegebiet ansässige Nicht-EU-Bürger/-innen vereinigen und die im Verzeichnis der Vereine auf Gemeindegebiet eingetragen sind.

Agli ex membri della Consulta comunale delle cittadine e dei cittadini extracomunitari ed apolidi residenti a Bolzano

An die ehemaligen Mitglieder des Gemeindebeirates der in Bozen ansässigen Nicht-EU-BürgerInnen und staatenlosen BürgerInnen